

Los Ijwān al-Şafā' y sus obras

Impacto filosófico, místico y sociopolítico

COLECCIÓN ESTUDIOS ÁRABES

Segunda etapa de Monográfica/Humanidades/Estudios Árabes

Dirección

CARMELO PÉREZ BELTRÁN (Catedrático de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Granada).

Comité científico

IGNACIO ÁLVAREZ OSSORIO (Catedrático de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Complutense de Madrid); FRANCISCO FRANCO-SÁNCHEZ (Catedrático de Estudios Islámicos de la Universidad de Alicante); ANTONELLA GHERSETTI (Profesora de Literatura Árabe de la Universidad de Venecia, Italia); MIGUEL HERNANDO DE LARRAMENDI (Catedrático de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Castilla-La Mancha); ABIGAIL KRASNER BALBALE (Profesora de Oriente Medio y Estudios Islámicos de la Universidad de New York, Estados Unidos); JUAN ANTONIO MACÍAS AMORETTI (Profesor Titular de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Granada); CELIA DEL MORAL MOLINA (Catedrática Emérita de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Granada); FRANCISCO VIDAL CASTRO (Profesor Titular de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Jaén); M^a JESÚS VIGUERA MOLINS (Catedrática Emérita de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Complutense de Madrid); JOSEF ŽENKA (Profesor de Historia del Islam de la Universidad de Carolina de Praga, República Checa); HAYAT ZIRARI (Profesora de Antropología de la Universidad Hassan II de Casablanca, Marruecos).

© Mourad Kacimi

© Universidad de Granada

ISBN: 978-84-338-7497-9

Depósito legal: GR./1754-2024

Edita: Editorial Universidad de Granada.

Campus Universitario de Cartuja.

Colegio Máximo, s.n., 18071 Granada

Telf.: 958 243930-246220

Web: editorial.ugr.es

Maquetación: Raquel L. Serrano/Atticus Ediciones.

Diseño de cubierta: Tarma Estudio Gráfico. Granada.

Imprime: Printheaus. Bilbao.

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

إلى كلّ من ساعد في إنجاز هذا الكتاب من الأهل والأحباب
والزملاء قريبين كانوا أو بعيدين رسالة حب وتقدير.

CONTENIDOS

PRESENTACIÓN.....	13
INTRODUCCIÓN	
OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN.....	18
METODOLOGÍA.....	19
ESTADO DE LA CUESTIÓN SOBRE LOS IJWĀN AL-ŞAFĀ'	
LOS IJWĀN AL-ŞAFĀ' Y SUS OBRAS EN LOS ESCRITOS ÁRABES.....	21
LOS IJWĀN AL-ŞAFĀ' Y SUS OBRAS EN ESCRITOS EUROPEOS.....	30
INFLUENCIAS EN EL PENSAMIENTO DE LOS IJWĀN AL-ŞAFĀ'	
LOS MU'TAZILĪES (MU'TAZILA).....	37
LOS SABEOS DE HARRĀN (ŞĀBĪ'A ḤARRĀN)	40
LAS DOCTRINAS CHĪĪES Y LOS IJWĀN AL-ŞAFĀ'	41
EL ISMAILISMO.....	43
LOS CÁRMATAS (QARĀMIṬA)	46
LOS ZAYDĪES (ZAYDIYYA).....	48
OBRAS DE LOS IJWĀN AL-ŞAFĀ'	
LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ'	51
DESCRIPCIÓN Y TEMÁTICA DE LA OBRA	51
SOBRE EL TÍTULO DE LA OBRA.....	53
MOTIVOS PARA LA COMPILACIÓN DE LAS RASĀ'IL	63
LA FILOSOFÍA	64
EL SUFISMO.....	66
LA POLÍTICA	68
FECHA Y CIRCUNSTANCIAS DE COMPILACIÓN DE LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ'	71
HIPÓTESIS DE COMPOSICIÓN EN EL SIGLO III/IX	72
HIPÓTESIS DE COMPOSICIÓN EN EL SIGLO IV/X	74

LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ' COMO UNA OBRA ESTRATIFICADA.....	78
AVANCE DE HIPÓTESIS ACERCA DE LA EVOLUCIÓN DEL TEXTO DE LAS RASĀ'IL	82
LA PRIMERA ELABORACIÓN DE LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ'	84
SUCEVAS REELABORACIONES DEL TEXTO ORIGINAL DE LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ'	87
EDICIONES, COMPILACIONES, RESÚMENES Y TRADUCCIONES.....	89
EDICIONES ÁRABES INCOMPLETAS	89
EDICIÓN DEL CAPÍTULO «LA DISPUTA ENTRE LOS ANIMALES Y EL HOMBRE»	89
OTRAS EDICIONES ÁRABES PARCIALES	90
EDICIONES ÁRABES COMPLETAS EXISTENTES.....	90
NOTICIAS DE EDICIONES EN MARCHA	91
COMPILACIONES Y RESÚMENES	92
TRADUCCIONES	93
AL-RISĀLA AL-ŶĀMI'A.....	96
SOBRE EL TÍTULO DE LA OBRA: AL-RISĀLA AL-ŶĀMI'A DĀT AL-FAWĀ'ID AL-NĀFI'A	96
DESCRIPCIÓN Y TEMÁTICA DE LA OBRA	96
SUS FUENTES	98
MOTIVO DE COMPILACIÓN	100
FECHA Y CIRCUNSTANCIAS DE LA COMPILACIÓN DE AL-RISĀLA AL-ŶĀMI'A....	101
RELACIÓN DE AL-RISĀLA AL-ŶĀMI'A CON LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ'	102
CONCORDANCIAS	103
CONTRADICCIONES	104
RELACIÓN DE AL-RISĀLA AL-ŶĀMI'A CON EL PENSAMIENTO ISMAILÍ	106
EDICIONES DE AL-RISĀLA AL-ŶĀMI'A	108
EDICIÓN ÁRABE DE ŶAMĪL ŞALĪBĀ (1949)	108
MANUSCRITOS DE ESTA EDICIÓN	109
VALORACIÓN DE ESTA EDICIÓN	109
EDICIÓN ÁRABE DE GĀLIB MUŞṬAFĀ (1974)	110
MANUSCRITOS DE ESTA EDICIÓN	111
VALORACIÓN DE ESTA EDICIÓN	111
EDICIÓN ÁRABE DE 'ĀRIF TĀMIR (1995)	112
EDICIÓN ÁRABE CRÍTICA DEL IIS EN MARCHA.....	113
RISĀLAT ŶĀMI'AT AL-ŶĀMI'A, UN COMPENDIO DE AL-RISĀLA AL-ŶĀMI'A.....	113
SOBRE EL TÍTULO DE LA OBRA.....	114
TEMÁTICA	114
RELACIÓN DE RISĀLAT ŶĀMI'AT AL-ŶĀMI'A CON AL-RISĀLA AL-ŶĀMI'A Y LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ'	115

FECHA Y CIRCUNSTANCIAS DE COMPOSICIÓN.....	116
MANUSCRITOS	116
EDICIONES	117
<i>APORTACIONES SOBRE LA AUTORÍA DE LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ' Y AL-RISĀLA AL-ŶĀMI'A</i>	
PRESENTACIÓN E IMAGEN PROYECTADA POR LOS PROPIOS IJWĀN AL-ŞAFĀ' ...	119
HIPÓTESIS ACERCA DE UNA AUTORÍA ISMAILÍ.....	120
AḤMAD IBN 'ABD ALLĀH	120
LOS CUATRO MISIONEROS (AL-DU'ĀT AL-ARBA'A) ISMAILÍES	124
DATOS SOBRE LOS AUTORES DE LAS RASĀ'IL QUE CITA ABŪ ḤAYYĀN AL-TAWḤĪDĪ.....	128
DATOS SOBRE EL NÚMERO DE LOS AUTORES DE LAS RASĀ'IL	133
ATRIBUCIÓN DE LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ' Y AL-RISĀLA AL-ŶĀMI'A A AL-MAYRĪTĪ	135
<i>EL USO POLÍTICO DE LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ'</i>	
EL AMBIENTE POLÍTICO ANTES DE LA APARICIÓN DE LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ'	141
BASORA Y LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ'	144
LA DIFUSIÓN DE LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ' EN BAGDAD.....	144
LOS IJWĀN AL-ŞAFĀ' Y EL PODER CÁRMATA	146
LOS IJWĀN AL-ŞAFĀ' Y EL ESTADO BUYÍ.....	147
LOS IJWĀN AL-ŞAFĀ' Y EL ESTADO FATIMÍ.....	148
LA ADAPTACIÓN DE LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ' POR PARTE DE LOS ISMAILÍES	150
<i>ACERCA DE LA INTRODUCCIÓN DE LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ' EN AL-ANDALUS</i>	
MATERIAL COMÚN ENTRE LAS RASĀ'IL Y LAS OBRAS DE IBN MASARRA	153
RELACIÓN DE LA RUTBAT AL-ḤAKĪM Y LA GĀYAT AL-ḤAKĪM CON LAS RASĀ'IL....	155
AUTOR DE LA RUTBAT AL-ḤAKĪM Y LA GĀYAT AL-ḤAKĪM	155
RELACIÓN DE LA RUTBAT AL-ḤAKĪM CON LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ'	160
RELACIÓN DE LA GĀYAT AL-ḤAKĪM CON LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ'	164
LA DIFUSIÓN DE LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ' EN AL-ANDALUS	166
IMPACTO DE LAS RASĀ'IL EN LOS ERUDITOS ANDALUSÍES	168
CONEXIÓN ENTRE LAS RASĀ'IL IJWĀN AL-ŞAFĀ' E IBN MASARRA.....	168
CONEXIÓN ENTRE EL AUTOR DE LA RUTBA Y LA GĀYA Y LOS IJWĀN AL-ŞAFĀ'	170
IMPACTO DE LAS RASĀ'IL SOBRE OTROS AUTORES ANDALUSÍES	173
IMPACTO SOBRE IBN BARRAYĀN (M. 1141) E IBN AL-'ARĪF (M. 1141) ...	174

IMPACTO SOBRE IBN ṬUFAYL (M. 1185).....	176
IMPACTO SOBRE IBN ‘ARABĪ (M. 1240) E IBN SAB‘ĪN (M. 1271).....	176

<i>CONCLUSIONES</i>	179
---------------------	-----

<i>BIBLIOGRAFÍA</i>	
MANUSCRITOS.....	185
FUENTES ÁRABES	186
BIBLIOGRAFÍA SECUNDARIA	190

PRESENTACIÓN¹

Antes de comenzar a hablar del proceso de este libro, que nace de mi tesis doctoral, deseo iniciar esta obra con el capítulo de los agradecimientos a las maravillosas personas que Dios puso en mi camino.

En primer lugar, quisiera dedicar un agradecimiento especial a mi familia, mis padres y mis hermanos. A mi director de tesis, el profesor y Catedrático de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Alicante, Francisco Franco-Sánchez, por su infinito apoyo durante todo el periodo de esta investigación.

Mi más sincera gratitud a todos los profesores que han contribuido a mi formación, especialmente los profesores del Área de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Alicante. Gracias a todos por su dedicación y su amabilidad.

Deseo manifestar mi expresa gratitud también a la Dra. Maribel Fierro Bello, por mostrarme su generosidad científica y espíritu abierto para la colaboración académica. Al profesor Wilferd Madelung (que en paz descanse) le quiero manifestar mi gratitud por su amabilidad y generosidad en transmitir su enorme sabiduría y conocimiento a los jóvenes investigadores.

Gratitud igualmente para los compañeros del Departamento de Filología Catalana, para el amigo y compañero Antonio Constán Nava del Área de Estudios Árabes e Islámicos de la Universitat de València por su gran apoyo. A los profesores de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Salamanca, Rachid El Hour Amro y Miguel Ángel Manzano Rodríguez. Para los profesores de la

1 Este trabajo se enmarca en los estudios realizados por el autor dentro del «Grupo de Investigación en Estudios Árabes e Islámicos en la Era Digital» (GIEAIED) GIUV2021-505; en el Proyecto nacional de I+D «Género y santidad: Experiencia religiosa y papel social a través de las vidas de mujeres santas en el Norte de Marruecos (Tánger, Tetuán)», IP Rachid El Hour, Referencia: PID2019-104300GB-I00 y en el proyecto «Valentiae Historici Fontes» (VaHiFo) Codi: CIAICO/2021/262.

Universidad de Münster, el Prof. Dr. Elias Kattan, Catedrático de Teología, Prof. Dr. Marco Sholler, Dra. Monika Springberg-Hinsen, M. A. Iyad Shraim, por su acogida y su ayuda.

A los profesores de la Université Yahia Farès de Médéa, el profesor Sadek Khechab por su excelente actitud y su apoyo durante mi estancia en la universidad de Médéa, a la Profa. Oum Hani, al Prof. Moulay Mekadam, al Prof. Mohammed Srir y al Dr. Mohammed Koushnane, al Dr. Abdelkrim Ben-nas Darrij de la Universidad de Alicante, al Dr. Rachid Derbal de la Universidad de Ain Temouchent, así como a todos los amigos y compañeros que me han apoyado a lo largo de este proceso.

Al personal de la Biblioteca de la UA y de la UV, por la amabilidad y el magnífico servicio; en particular a las responsables del intercambio interbibliotecario, y al personal de las bibliotecas de todos los países en que he estado investigando.

El presente trabajo es el resultado de un largo proceso de investigación debido a la complejidad del tema y otras circunstancias ajenas. Inicialmente, la elección del tema fue una propuesta por parte del director de tesis doctoral, cuyo objetivo era realizar un estudio sobre un tratado de medicina relacionado con la Edad Media. Luego nos hemos interesado en un manuscrito de *Al-Risāla al-ŷāmi'a*. Este manuscrito estaba bajo la autoría de Maslama al-Maŷrītī y presentaba indicios de contener cierta relación con la famosa enciclopedia de los Hermanos de la Pureza.

Esta obra comprehensiva (*Al-Risāla al-ŷāmi'a*) de las *Epístolas de los Hermanos de la Pureza* había sido editada por Ŷamīl Ṣalība en el año 1949 empleando cinco manuscritos originales. Poco después, se descubrió que existía otra edición de la misma obra realizada por Muṣṭafā Gālib basándose en dos manuscritos. El texto de estos llevaba el sello de otro autor de principios del siglo III/IX. Este curioso dato fue motivo suficiente para que dicho editor la volviera a editar dirigiendo a Ŷamīl Ṣalība una serie de críticas por atribuir la obra a Maslama al-Maŷrītī, e incluso le acusa de falsificar los textos de la obra.

Se ha apreciado una ligera diferencia entre los dos textos establecidos por Ŷamīl Ṣalība y Muṣṭafā Gālib, y también se ha encontrado una relación estrecha entre el autor de *Al-Risāla al-ŷāmi'a* y los autores de las *Rasā'il Ijwān al-Ṣafā'*. Por otro lado, se ha conseguido reunir nuevos datos que confirmaban la relación de esta obra con la enciclopedia de los Hermanos de la Pureza y con otras dos obras andalusíes como *Rutbat al-ḥakīm* y *Gāyat al-ḥakīm*.

La identificación de los autores de estas tres últimas obras ya era objeto de debate entre los autores el siglo XII, y aún lo sigue siendo en la actualidad. Con posterioridad, se han podido localizar y consultar varios manuscritos de las obras mencionadas en diferentes países. Los nuevos manuscritos

permitían aportar datos sobre la fecha de composición de estas obras y sobre el tema de su autoría.

Estos manuscritos fueron obtenidos de varias bibliotecas del mundo, en particular de los países donde las *Rasā'il* tuvieron impacto. Entre estos países cabe citar Turquía, en donde se ha consultado y obtenido varios manuscritos con nuevos datos sobre el tema de la autoría de las obras: *Rasā'il Ijwān al-Ṣafā'*, *Al-Risāla al-ŷāmi'a*, *Risālat ŷāmi'at al-ŷāmi'a*, *Rutbat al-ḥakīm* y *Gāyat al-ḥakīm*. De igual modo, en Siria se ha consultado cuatro ejemplares de *Al-Risāla al-ŷāmi'a* en la Biblioteca Nacional de Al-Asad, pero sin poder conseguir copias, que finalmente fueron obtenidas del Centro Ŷum'a al-Māyid de Dubái. En el mismo país, se ha visitado la Biblioteca de la ciudad Salamiyya (la cuna de los ismailíes). Allí se ha consultado una copia de otro ejemplar de *Al-Risāla al-ŷāmi'a*. A pocos kilómetros de Salamiyya, se ha visitado la ciudad de Mişyāf, poblada también por ismailíes, donde hubo un encuentro con el doctor y teólogo ismailí 'Abd al-Salām Abū al-Ŷadā'il, quien facilitó información sobre un manuscrito hallado en la biblioteca particular de un emir ismailí.

Por otra parte, de Egipto, se ha podido conseguir copias de otros tres manuscritos gracias al Prof. Dr. Francisco Franco Sánchez. De Alemania, se han obtenido dos manuscritos, de Francia uno y del Reino Unido otros dos. Las copias de los manuscritos solicitadas a los diversos países europeos fueron financiadas por el entonces Proyecto IVITRA (actualmente ISIC/IVITRA), encargándose de su gestión económica las gestoras del Intercambio Interbibliotecario de la Biblioteca de la UA. De igual modo, se ha podido conseguir otros cuatro valiosos manuscritos procedentes de Irán; tres de ellos fueron traídos por el profesor José Francisco Cutillas Ferrer.

Toda esta cantidad de manuscritos reunidos, junto con la bibliografía consultada son garantía de rigurosidad filológica, siendo además fuente de datos sobre la identidad de los *Ijwān al-Ṣafā'*, así como sobre su producción literaria y filosófica, o sobre su impacto en posteriores eruditos de distintas ramas del conocimiento.

Conviene en esta presentación informar al lector de que las obras objeto de este estudio serán citadas de diferentes modos a fin de evitar la repetición de sus menciones. Por ejemplo: *Rasā'il Ijwān al-Ṣafā'* se cita a veces con la traducción al español como las *Epístolas de los Hermanos de la Pureza*, otras veces por la *Enciclopedia*, y mayormente se cita por las *Rasā'il*. En cuanto a la segunda obra, *Al-Risāla al-ŷāmi'a*, se cita brevemente como la *Ŷāmi'a* y pocas veces por su traducción al español como la epístola comprehensiva. Respecto a la tercera obra atribuida a los *Ijwān al-Ṣafā'*, la *Risālat ŷāmi'at al-ŷāmi'a*, a veces es citada como *Ŷāmi'at al-ŷāmi'a*. De igual modo, las obras andalusíes *Rutbat al-ḥakīm* y *Gāyat al-ḥakīm* serán citadas en la mayor parte de ocasiones de modo abreviado, como la *Rutba* y la *Gāya*.

INTRODUCCIÓN

Las *Rasā'il Ijwān al-Ṣafā'*, conocidas en Occidente como la *Enciclopedia de los Hermanos de la Pureza*, han suscitado el interés de muchos investigadores tanto en el mundo árabe como en Occidente. Este interés no se limita a la obra en sí, sino que es debido también al misterio en torno a la identidad de sus autores y al propósito de su redacción.

A pesar del valor científico de esta, todavía no se dispone de una edición crítica de la obra en su totalidad. Para remediar esta carencia, la Universidad de Oxford en colaboración con el Instituto de Estudios Ismailíes¹, desde hace años están llevando a cabo el proyecto de una edición crítica de la obra, así como su traducción al inglés. En este proyecto participa un grupo de investigadores especializados en la materia.

Por otra parte, la segunda obra de los Ijwān al-Ṣafā', titulada *Al-Risāla al-ŷāmi'a dāt al-fawā'id al-nāfi'a* —también objeto de este estudio— fue editada por primera vez en 1949 por Ŷamīl Ṣalībā bajo el título *Al-Risāla al-ŷāmi'a al-manusūba li-l-ḥakīm al-Maŷrītī* a partir de cinco manuscritos. En las 15 páginas de su introducción, resalta la relación entre esta obra y la *Enciclopedia de los Ijwān al-Ṣafā'*, discute la certeza de su atribución a Maslama al-Maŷrītī (el madrileño, m. 398/1007), y describe los manuscritos que ha empleado. Ahora se sabe que uno de los que utilizó era el manuscrito de otra obra que compendia *Al-Risāla al-ŷāmi'a*.

Veinticinco años después, el investigador ismailí Muṣṭafā Gālib vuelve a editar esta última obra bajo el título *Al-Risāla al-ŷāmi'a tāŷ Rasā'il Ijwān al-Ṣafā' wa-Jullān al-wafā'* basándose en dos manuscritos nuevos, cotejándolos con el texto establecido en la

1 Se hablará de esta edición con detalle en el epígrafe «Noticias de ediciones en marcha».

edición hecha por ʿYamīl Ṣalībā. En esta nueva edición, Gālib atribuye la obra al imam ismailí Aḥmed Ibn ʿAbd Allāh, de principios de s. III/IX. Además, dirige una serie de críticas a ʿY. Ṣalībā por haber atribuido su autoría a al-Maʿyriṭī y le acusa de tergiversar el texto de la obra. Hay que señalar que los manuscritos en los que se basa M. Gālib son muy tardíos, ya que uno fue copiado hace un siglo y el otro es todavía más reciente. En cambio, el autor al que Gālib atribuye la obra falleció hace más de doce siglos.

En 1995 ʿArif Tāmīr, otro investigador ismailí, editó las *Rasāʾil Ijwān al-Ṣafāʾ* en cuatro volúmenes e incluyó el texto de *Al-Risāla al-ʿyāmiʾa* en un quinto volumen. Pero A. Tāmīr se privó de la mínima información sobre el manuscrito que tomó como base para su edición.

La polémica en torno al texto de *Al-Risāla al-ʿyāmiʾa* y su autoría ha sido el punto de partida para emprender la tarea de la confección de una nueva edición, para lo cual se han tomado como base veinte manuscritos. Está prevista la publicación del primer volumen de este trabajo a principios de 2025, junto con su traducción al inglés, realizada por Carmela Baffioni.

Hay otra obra titulada *ʿYāmiʾāt al-ʿyāmiʾa* (compendio de *Al-Risāla al-ʿyāmiʾa*). Esta obra no sólo pretende compendiar *Al-Risāla al-ʿyāmiʾa*, sino también las ideas teosóficas de los Ijwān al-Ṣafāʾ. Algunos investigadores la atribuyen a los mismos Hermanos de la Pureza, mientras que su editor A. Tāmīr la adjudica a uno de los imames ocultos del siglo III/IX. La explícita doctrina ismailí que aparece en el contenido de la obra, y el tema de su autoría, serán tratados con más detalle en el epígrafe dedicado a este compendio.

OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

El objetivo principal de esta investigación es realizar un estudio de las tres obras atribuidas a los Ijwān al-Ṣafāʾ y concluir novedades acerca de su autoría. Dentro de este objetivo, se investiga la relación entre las *Epístolas de Hermanos de la Pureza* y *Al-Risāla al-ʿyāmiʾa* (la *Epístola comprehensiva*) para anotar las concordancias y las diferencias entre ambas obras. Esta tarea aclarará la relación de las dos obras con la doctrina ismailí. De igual modo, se compara el contenido de la tercera obra, la *Risālat ʿyāmiʾāt al-ʿyāmiʾa*, con el de las dos obras anteriores para averiguar la relación entre ellas y el ismailismo. Se adelanta que *Al-Risāla al-ʿyāmiʾa* contiene rasgos de la doctrina ismailí, y que, al mismo tiempo, esta misma doctrina se manifiesta explícitamente en *ʿYāmiʾāt al-ʿyāmiʾa*.

El estudio de las tres obras proporcionará nuevos datos sobre los autores y su identidad religiosa, cuestión que sigue siendo objeto de debate entre

los investigadores. En este sentido, también se investiga en la *Enciclopedia de los Ijwān al-Ṣafā'* las siguientes dimensiones: 1º. El aspecto racional; 2º. El aspecto filosófico; 3º. El aspecto místico; 4º. El aspecto sociopolítico y 5º. El aspecto chií.

Estas facetas sirven para dilucidar la doctrina de los autores a la luz de la influencia del pensamiento ideológico presente tanto en escuelas anteriores como en otras de su época.

Otro objetivo consiste en poner de relieve el impacto que tuvieron las *Rasā'il* sobre posteriores eruditos de diversas disciplinas. Esto conlleva tratar la influencia de sus ideas tanto en destacados eruditos de Oriente Medio como su impacto en los eruditos andalusíes. Esto último, será abordado en el transcurso del epígrafe dedicado a la introducción de las *Epístolas* en al-Andalus.

Además, se investiga la atribución de las *Rasā'il Ijwān al-Ṣafā'* y *Al-Risāla al-yāmi'a* a Maslama al-Ma'yriṭī. Lo cual implica también indagar en el periodo de la introducción de las *Rasā'il Ijwān al-Ṣafā'* en al-Andalus y, a su vez, tratar de la autoría de otras dos obras andalusíes atribuidas a Maslama al-Ma'yriṭī. Se considera que estas dos obras —tituladas: la *Gāyat al-ḥakīm* (más conocida por su nombre latino medieval con el que fue traducida la obra al latín, el *Picatrix*) y la *Rutbat al-ḥakīm* (el rango del sabio)— guardan mucha relación con las *Rasā'il Ijwān al-Ṣafā'*. La finalidad de estudiar las dos obras andalusíes es intentar esclarecer su propia autoría y la relación de su autor con los *Ijwān al-Ṣafā'*.

METODOLOGÍA

El método de este trabajo consiste en tratar el texto de las obras, para luego confrontar los datos que proporcionan con las aportaciones de otras fuentes. De igual modo, se expone la opinión de los investigadores para valorar sus interpretaciones y retomar sus líneas de investigación. En este trabajo, se usan varios manuscritos y se consultan fuentes hasta ahora desconocidas para aportar nuevos datos sobre el tema.

El estudio del contenido de *Al-Risāla al-yāmi'a*, *Rasā'il Ijwān al-Ṣafā'*, *Gāyat al-ḥakīm* y de la *Rutbat al-ḥakīm* ayudará a solventar las siguientes cuestiones:

Primero, verificar si *Al-Risāla al-yāmi'a* y las *Rasā'il Ijwān al-Ṣafā'* son obras del mismo autor; o si el autor de la primera es uno de los autores principales de la *Enciclopedia de los Ijwān al-Ṣafā'*. Para ello, se investiga la procedencia de los datos que atribuyen tanto *Al-Risāla al-yāmi'a*, como las *Rasā'il Ijwān al-Ṣafā'* a Maslama al-Ma'yriṭī. Primero, se parte de la hipótesis de que las obras tituladas *Gāyat al-ḥakīm* y *Rutbat al-ḥakīm* fueron atribuidas

erróneamente a Maslama al-Maʿrīfī, mientras que su posible autor es otro Maslama denominado Abū l-Qāsim Maslama Ibn Qāsim Ibn Ibrāhīm Ibn Hātim al-Qurṭubī (el cordobés, m. 353/964), un erudito bien distinto del otro Maslama (el madrileño, supuesto autor del *Picatrix*, o *Gāyat al-ḥakīm*). Partiendo de esta base, se propone comprobar hasta qué punto estas dos obras pueden esclarecer si este Maslama cordobés es quien introdujo el pensamiento de los Ijwān al-Ṣafā' en al-Andalus en el s. IV H/X e. C, o si las ideas de los Hermanos de la Pureza llegaron antes a través de Ibn Masarra (m. 319/931).

Se analiza también la obra *Risālat ḡāmi'at al-ḡāmi'a* —que fue atribuida a los Ijwān al-Ṣafā'— para averiguar su relación con *Al-Risāla al-ḡāmi'a* y la *Enciclopedia de los Ijwān al-Ṣafā'*. Asimismo, se ha de aclarar la relación de las tres obras —que fueron atribuidas a los Ijwān al-Ṣafā'— con los ismailíes.

Por otra parte, se estudian los propósitos políticos subyacentes en las obras orientales (*Rasā'il Ijwān al-Ṣafā'* y *Al-Risāla al-ḡāmi'a*) para concretar la relación entre ellas y las dos andalusíes (*Rutbat al-ḥakīm* y *Gāyat al-ḥakīm*). Además, se propone estudiar la relación de los Ijwān al-Ṣafā' con los poderes opuestos al estado abasí, en particular, los estados chiíes: buyí, cármata y fatimí.